

Additional Fire Safety Recommendations for Inflatable Games

充氣玩具之附加消防安全建議

1. All inflatable games and similar textile structures shall be of fire resistant fabric and shall conform with European Standard BS EN 71-2:2011 + A1:2014 or to any standard acceptable to the Director of Fire Services, or shall be brought up to any of those standards by treating with a fire retardant paint or solution acceptable to Director of Fire Services. In the latter case, the work shall be carried out by a Class 2 Registered Fire Service Installation Contractor and a certificate (FS251) to this effect from the Contractor shall be forwarded to this Department as documentary proof of compliance.

所有充氣玩具及其他類似的搭建物等，其所用的物料均須為防火纖維，須符合歐洲標準 BS EN 71-2:2011 + A1:2014，或符合消防處處長要求的任何其他標準，或使用消防處處長接受的防火溶液加以處理以達到任何該等標準。以防火溶液處理布料的工作，須由註冊二級消防裝置承辦商進行，完工後須向本處遞交一份證書(消防表格 251)，證明符合規定。

2. No decoration of readily combustible nature to be permitted. All decorative materials including curtains, draperies and other textile hangings shall be of fire resistant fabric and shall conform with British Standard 5867 : Part 2 fabric type B when tested in accordance with British Standard BS5438, or be brought up to that standard by use of an approved fire retardant solution certified by a Class II registered Fire Services Installation Contractor and a certificate to this effect from the Contractor shall be forwarded to the Director of Fire Services as documentary proof of compliance.

不得設有易燃的裝飾物，所有布簾或窗簾（如有安裝的話）須以耐火物料製造，須按照英國標準 5438 進行測試時符合 5867：第 2 部纖維類別 B 的規定，或符合消防處處長接受的另一標準，或使用消防處處長接受的防火溶液加以處理以達到任何該等標準。以防火溶液處理布料的工作，須由註冊二級消防裝置承辦商進行，完工後須向本處遞交一份證書，證明符合規定。

3. All curtains hung across exit routes, if any, to be parted in the centre and raised so as to clear the floor by not less than 75 mm.
所有懸掛於出口的帷幕須在中間分開，及離開地面 75 毫米以上。
4. The applicant is required to prepare an emergency plan for staff to assist in evacuation of spectators in case of emergency.
應制定一套緊急疏散計劃，而所有員工應熟悉有關計劃，以便在緊急情況下協助疏散顧客。